

بنك الدوحة ش.م.ق.

دوحة - قطر

البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

-- تقرير المراجعة لمدقق الحسابات المستقل

٢ بيان المركز المالي الموحد المرحلي

٣ بيان الدخل الموحد المرحلي

٤ بيان الدخل الشامل الموحد المرحلي

٥ بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحدة المرحلية

٦ - ٧ بيان التدفقات النقدية الموحدة المرحلية

٨ - ١٧ إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

تقرير حول مراجعة البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة للسادة أعضاء مجلس إدارة بنك الدوحة ش.م.ق.

المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة المرفقة لبنك الدوحة ش.م.ق ("البنك") وشركاته التابعة ("المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ والتي تتضمن بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ والبيانات المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل لفترتي الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ، والبيانات المرحلية الموحدة للتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات المتممة لها. إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" وتعليمات مصرف قطر المركزي ذات الصلة. إن مسؤوليتنا هي إصدار نتيجة مراجعة حول هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي ٢٤١٠ المتعلق بإجراءات المراجعة التي يقوم بها المدقق المستقل للمؤسسة. تتكون مراجعة المعلومات المالية المرحلية من إجراء استفسارات مبدئياً من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية ، وتطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة يقل كثيراً عن نطاق تدقيق يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية ، وبالتالي لا نستطيع الحصول على التأكيد الذي يمكن أن نحصل عليه عن كافة الأمور الهامة خلال أعمال تدقيق. وعليه فإننا لا نبدي رأياً حول تدقيق هذه البيانات المالية المرحلية.

نتائج المراجعة

استناداً على مراجعتنا ، لم يرد إلى علمنا ما يجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة لم يتم إعدادها ، من كافة النواحي الجوهرية ، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ وتعليمات مصرف قطر المركزي ذات الصلة.

أمر آخر

تم مراجعة البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة للمجموعة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وتم تدقيق البيانات المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ من قبل مكتب تدقيق آخر حيث أصدر تقريرين حول أعمال المراجعة والتدقيق التي قام بها ، بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠١١ و ١٨ يناير ٢٠١٢ ، على التوالي ، حيث أبدى نتيجة ورأياً بدون تحفظ حول هذه البيانات المالية.

عن إرنست ويونغ

فراس قسوس
محاسب قانوني
سجل مراقبي الحسابات رقم ٢٣٦
الدوحة في ١٧ أكتوبر ٢٠١٢

بيان المركز المالي الموحد المرحلي
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف ريال قطري	إيضاحات
الموجودات			
٢,٤٣٦,٦٣٦	٣,٤٤٧,٩٢٨	٢,٦٠٥,٢٧٦	نقد وودائع لدى بنوك مركزية
٨,٧٠٢,١٦٩	١٠,١٤٥,٥٩١	١٠,١٤٧,٣٦٤	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٣١,٣٦٤,٥٩٧	٢٨,٣٦١,٠٥٣	٣٠,٧٠٤,٠٣٩	٤ قروض وسلف وأنشطة تمويلية للعملاء
٨,٧٦٦,٠٤١	٦,٤٦٤,٤٨٣	٧,٥٧٦,٦٢٢	٥ إستثمارات مالية
١٠,٨٣٣	١١,٦٨٩	١٠,٨٤٦	إستثمار في شركة زميلة
٧٩٢,٥٩٤	٨٢٦,٥٨٥	٨٢٠,٨٣٨	عقارات وأثاث ومعدات
٧٢٥,٣٦٩	٧٢٤,٧٢٦	٥٥٥,٣٠٧	موجودات أخرى
٥٢,٧٩٨,٢٣٩	٤٩,٩٨٢,٠٥٥	٥٢,٤٢٠,٢٩٢	إجمالي الموجودات
المطلوبات			
١٠,٥١٣,٠٢٥	١٠,٧٩٢,١٩٩	١١,٦٣٥,٥٢٣	أرصدة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٣١,٠٨٥,٧٧٩	٣٠,٢٤١,٥٩٠	٣١,٦٩٨,٨٥٣	٦ ودائع العملاء وودائع الإستثمار المطلق
٢,٥٧٠,٥٤٨	٧٦٨,٩٣٥	٧٦٩,٣٧٩	ديون مصدرة وأموال مقترضة أخرى
١,٢٦٩,٨٤٩	١,٣٤٠,٦٩٦	١,٢٣٥,٣٣٤	مطلوبات أخرى
٤٥,٤٣٩,٢٠١	٤٣,١٤٣,٤٢٠	٤٥,٣٣٩,٠٨٩	إجمالي المطلوبات
حقوق المساهمين			
٢,٠٦٦,٩٧٨	٢,٠٦٦,٩٧٨	٢,٠٦٦,٩٧٨	رأس مال مدفوع
٣,٢٨٣,٦٠٠	٣,٢٨٢,٧٨٨	٣,٢٨٣,٦٠٠	إحتياطي قانوني
٥٩٧,٦٥٠	٣٧٧,٦٥٠	٥٩٧,٦٥٠	إحتياطي مخاطر
١٦٦,١٧٨	(١٩,٩٠٧)	٢٣,٠٩٢	٧ إحتياطي قيمة عادلة
(١٩,٢٠٣)	(٢٤,٥٥٠)	(٢٣,٥٧٦)	إحتياطي تحوط
(٣,٨٩٤)	(٣,٠٣٨)	(٣,٨٨١)	إحتياطي تقييم عملات أجنبية
—	—	٩٣٠,١٤٠	٨ توزيعات مقترحة
١,٢٦٧,٧٢٩	١,١٥٨,٧١٤	٢٠٧,٢٠٠	أرباح مدورة
٧,٣٥٩,٠٣٨	٦,٨٣٨,٦٣٥	٧,٠٨١,٢٠٣	إجمالي حقوق المساهمين
٥٢,٧٩٨,٢٣٩	٤٩,٩٨٢,٠٥٥	٥٢,٤٢٠,٢٩٢	إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين

راهافان سيتارامان
الرئيس التنفيذي

الشيخ / عبد الرحمن بن محمد بن جبر آل ثاني
العضو المنتدب

الشيخ / فهد بن محمد بن جبر آل ثاني
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٢ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة.

بيان الدخل الموحد المرحلي

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

لفترة التسعة أشهر المنتهية في		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في		
٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
(مراجعة)	(مراجعة)	(مراجعة)	(مراجعة)	
الف	الف	الف	الف	
ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	
١,٧٢٣,٢٦٠	١,٧٠١,٨٩٢	٥٥٠,٤٢٢	٥٧١,٤٩٠	إيرادات الفوائد وإيرادات أنشطة التمويل الإسلامي
(٤١٩,٥٤٥)	(٤٤٠,٨٤٦)	(١٢٢,٥٧٢)	(١٥٩,٢٧٤)	مصاريف الفوائد وحقوق أصحاب ودائع الإستثمار
				المطلق من الربح
١,٣٠٣,٧١٥	١,٢٦١,٠٤٦	٤٢٧,٨٥٠	٤١٢,٢١٦	صافي إيرادات الفوائد وصافي الإيراد من الأنشطة
٢٧٥,٩٩٤	٢٥٣,٩٥١	٩٥,٠١٧	٨٧,٩٦٠	إيرادات عمولات ورسوم
(٥,٤٧٦)	(٣,٥٩٩)	(١,٥١٠)	(٩٨٣)	مصروفات عمولات ورسوم
٢٧٠,٥١٨	٢٥٠,٣٥٢	٩٣,٥٠٧	٨٦,٩٧٧	صافي إيرادات عمولات ورسوم
٦٣,٣٧٦	٧٦,٧٩٧	١٦,٢١٩	٢٣,٣٨٩	إجمالي اقساط التأمين المكتتبة
(٢٣,٤٨٤)	(٣٤,٥٧٤)	(٣,٠٧٦)	(٨,٥٨٦)	حصة معيدي التأمين
(١٨,٤٠٢)	(٢٥,٢٤٨)	(٦,١٤٢)	(٨,٤٢٥)	صافي الإذاعات المدفوعة
٢١,٤٩٠	١٦,٩٧٥	٧,٠٠١	٦,٣٧٨	صافي إيرادات أنشطة التأمين
١٦,٢٢٨	١٧,٩٢٧	١,٣٨٣	٢,٦٨٢	أرباح توزيعات الأسهم
٥٣,٧٧٢	٦٣,١٦٢	١٧,٨٢٤	٢٢,٤٥٢	أرباح عمليات النقد الأجنبي
٥٧,٢٦١	١٥١,١٢٩	١٣,٣٧٨	٣٢,٢١٣	إيرادات إستثمارات مالية
٢٣,٦٧٦	٣٩,٢٢٠	٥,٣٥٦	١٥,٣٣٥	إيرادات تشغيلية أخرى
١٥٠,٩٣٧	٢٧١,٤٣٨	٣٧,٩٤١	٧٢,٦٨٢	
١,٧٤٦,٦٦٠	١,٧٩٩,٨١١	٥٦٦,٢٩٩	٥٧٨,٢٥٣	صافي الإيرادات التشغيلية
(٥٤٥,٤٥١)	(٥٤٨,٣٧٩)	(١٩٠,٣٠٥)	(١٩٠,٣٥٥)	مصاريف إدارية وعمومية
(٣٨,١١٠)	(٥٤,٧٦٤)	(١٤,٩٥٩)	(١٨,٣٨٢)	إستهلاكات
(١٢٨,٦١١)	(١٠٧,٤٦٣)	(٤٥,٦٠٥)	(٤١,٠٧١)	مخصص إنخفاض قيمة القروض والسلفيات
(٢١,٠٣٤)	(٢٢,١٧٧)	(٥,٨٨٨)	(٥,٠٠٢)	والنشاطات الإستثمارية ، صافي
				مخصص إنخفاض في قيمة الإستثمارات المالية
١,٠١٣,٤٥٤	١,٠٦٧,٠٢٨	٣٠٩,٥٤٢	٣٢٣,٤٤٣	صافي الأرباح قبل خصم الضرائب
(٢,٧٦٧)	(٦,٤٩٩)	(١,١٧٦)	(٢,٨٤٤)	ضريبة الدخل
١,٠١٠,٦٨٧	١,٠٦٠,٥٢٩	٣٠٨,٣٦٦	٣٢٠,٥٩٩	صافي الربح للفترة
٤,٨٩	٥,١٣	١,٤٩	١,٥٥	العائد الأساسي والمخفف للسهم من الأرباح (بالريال
٢٠٦,٦٩٧,٨٠٠	٢٠٦,٦٩٧,٨٠٠	٢٠٦,٦٩٧,٨٠٠	٢٠٦,٦٩٧,٨٠٠	القطري)
				المتوسط المرجح لعدد الأسهم

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٢ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة.

بيان الدخل الشامل الموحد المرحلي

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

لفترة التسعة أشهر المنتهية في		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في		إيضاح
٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
(مراجعة)	(مراجعة)	(مراجعة)	(مراجعة)	
ألف	ألف	ألف	ألف	
ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	
١,٠١٠,٦٨٧	١,٠٦٠,٥٢٩	٣٠٨,٣٦٦	٣٢٠,٥٩٩	صافي الربح للفترة
إيرادات الدخل الشامل الأخرى:				
صافي الحركة في القيمة العادلة للإستثمارات المتاحة للبيع				
(١٤,٨٥٤)	١٤٣,٠٨٦	(٣,٠٤٩)	٩١,٦٤٤	٧
صافي الحركة في القيمة العادلة لعمليات تحوط التدفقات النقدية				
١٩,٤٨٩	٤,٣٧٣	٥,٤٣٤	(٧,٣٥١)	
(١,٠٣٧)	(١٣)	(١,١٢٠)	٧٢٦	تعديلات تقييم عملات أجنبية
٣,٥٩٨	١٤٧,٤٤٦	١,٢٦٥	٨٥,٠١٩	إجمالي بنود الدخل الشامل الأخرى
١,٠١٤,٢٨٥	١,٢٠٧,٩٧٥	٣٠٩,٦٣١	٤٠٥,٦١٨	إجمالي الدخل الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٢ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحدة المرحلية

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

رأس المال	إحتياطي قانوني	إحتياطي مخاطر	إحتياطي قيمة عادلة	إحتياطي تحوط	إحتياطي تقييم عملات أجنبية	توزيعات مقترحة	أرباح مدورة	الإجمالي
الف	الف	الف	الف	الف	الف	الف	الف	الف
ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ (مدققة)	١,٨٩٤,٧٣٠	٢,٧١٧,٨١٤	٣٧٧,٦٥٠	(٥,٠٥٣)	(٤٤,٠٣٩)	(٢,٠٠١)	١٤٨,٠٢٧	٦,٠٣٤,٤٩٣
صافي الربح للفترة	—	—	—	—	—	—	—	١,٠١٠,٦٨٧
بنود الدخل (الخسارة) الشامل الأخرى	—	—	—	(١٤,٨٥٤)	١٩,٤٨٩	(١,٠٣٧)	—	٣,٥٩٨
إجمالي الدخل (الخسارة) الشامل للفترة	—	—	—	(١٤,٨٥٤)	١٩,٤٨٩	(١,٠٣٧)	—	١,٠١٤,٢٨٥
الزيادة في رأس المال	١٧٢,٢٤٨	٥٦٤,٩٧٤	—	—	—	—	—	٧٣٧,٢٢٢
توزيعات مدفوعة لسنة ٢٠١٠ (إيضاح ٨)	—	—	—	—	—	—	(٩٤٧,٣٦٥)	(٩٤٧,٣٦٥)
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)	٢,٠٦٦,٩٧٨	٣,٢٨٢,٧٨٨	٣٧٧,٦٥٠	(١٩,٩٠٧)	(٢٤,٥٥٠)	(٣,٠٣٨)	١,١٥٨,٧١٤	٦,٨٣٨,٦٣٥
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢ (مدققة)	٢,٠٦٦,٩٧٨	٣,٢٨٣,٦٠٠	٥٩٧,٦٥٠	٢٣,٠٩٢	(٢٣,٥٧٦)	(٣,٨٨١)	٢٠٧,٢٠٠	٧,٠٨١,٢٠٣
صافي الربح للفترة	—	—	—	—	—	—	—	١,٠٦٠,٥٢٩
بنود الدخل الشامل الأخرى	—	—	—	١٤٣,٠٨٦	٤,٣٧٣	(١٣)	—	١٤٧,٤٤٦
إجمالي الدخل الشامل للفترة	—	—	—	١٤٣,٠٨٦	٤,٣٧٣	(١٣)	—	١,٢٠٧,٩٧٥
توزيعات مدفوعة لسنة ٢٠١١ (إيضاح ٨)	—	—	—	—	—	—	(٩٣٠,١٤٠)	(٩٣٠,١٤٠)
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة)	٢,٠٦٦,٩٧٨	٣,٢٨٣,٦٠٠	٥٩٧,٦٥٠	١٦٦,١٧٨	(١٩,٢٠٣)	(٣,٨٩٤)	١,٢٦٧,٧٢٩	٧,٣٥٩,٠٣٨

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٢ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة.

بنك الدوحة ش.م.ق

بيان التدفقات النقدية الموحدة المرحلية
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

السنة المنتهية في	التسعة أشهر المنتهية في	التسعة أشهر المنتهية في	التسعة أشهر المنتهية في
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
(مدققة)	(مراجعة)	(مراجعة)	(مراجعة)
الف ريال قطري	الف ريال قطري	الف ريال قطري	الف ريال قطري
ايضاحات	ايضاحات	ايضاحات	ايضاحات
التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل			
١,٢٤٦,٢٨٨	١,٠١٣,٤٥٤	١,٠٦٧,٠٢٨	صافي الربح قبل الضريبة
٥٨,١٢٣	٣٨,١١٠	٥٤,٧٦٤	تعديلات للبنود التالية:
١,٧٧٣	١,٣٢٩	٣,٨٣٤	استهلاكات
٢٥٦,٨٦٤	١٢٨,٦١١	١٠٧,٤٦٣	إستهلاكات الديون
(٥٧,١٤٠)	(٥٧,٢٦١)	(١٥١,١٢٩)	صافي مخصصات إنخفاض في قيمة القروض والسلف
٣٥,٤٧٥	٢١,٠٣٤	٢٢,١٧٧	والنشاطات المالية للعملاء ، الصافي
			صافي العائد من الإستثمارات المالية
			مخصص إنخفاض لقيمة الإستثمارات المالية
١,٥٤١,٣٨٣	١,١٤٥,٢٧٧	١,١٠٤,١٣٧	أرباح التشغيل قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
(١,١٠٣,٦٨٨)	(١,٥٧٠,٣٠٤)	(٥١٠,٧٩٨)	صافي النقص (الزيادة) في الأصول التشغيلية:
(٤,٤١٣,٩٨٥)	(١,٩٤٢,٧٤٦)	(٧٦٨,٠٢١)	أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
١٤٦,٣٣٤	(٢٣,٠٨٥)	(١٧٠,٠٦٢)	قروض وسلف وأنشطة تمويلية للعملاء
			موجودات أخرى
٢,٩٥٢,١٢٠	٢,١٠٨,٧٩٦	(١,١٢٢,٤٩٨)	صافي الزيادة (النقص) في الإلتزامات التشغيلية:
٨٧٦,٨٧٧	(٥٨٠,٣٨٦)	(٦١٣,٠٧٤)	أرصدة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٣٢٧,١١١	٤٦٣,٣٧١	٦٩,٩١٧	ودائع العملاء وودائع الإستثمار المطلق
			مطلوبات أخرى
٣٢٦,١٥٢	(٣٩٩,٠٧٧)	(٢,٠١٠,٣٩٩)	التدفقات النقدية الناتجة من (المستخدمة في) أنشطة التشغيل
(٥,١٣٤)	(٢,٧٦٧)	(٦,٤٩٩)	ضريبة الدخل المدفوعة
(٢٦,٣٥٦)	(٢٦,٣٥٦)	(٣١,٠٢٩)	دعم لصندوق الأنشطة الإجتماعية والرياضية
٢٩٤,٦٦٢	(٤٢٨,٢٠٠)	(٢,٠٤٧,٩٢٧)	صافي التدفقات النقدية الناتجة من (المستخدمة في) أنشطة التشغيل
(٤,١٣٨,٣٤٠)	(٢,٦٦٥,٨٩٧)	(٣,٩٩٣,٧٩٥)	التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار
١,٨٣١,٣٤٤	١,٤٤١,٧٦٠	٣,٠٧٦,٤١٤	شراء استثمارات مالية
(١٤١,٥٤١)	(١٢٧,٢٥٣)	(٢٦,٥٢٠)	متحصلات من بيع وإسترداد استثمارات مالية
٢٢	-	-	شراء عقارات وأثاث ومعدات
			متحصلات من بيع عقارات وأثاث ومعدات
(٢,٤٤٨,٥١٥)	(١,٣٥١,٣٩٠)	(٩٤٣,٩٠١)	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة الاستثمار

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٢ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة.

بنك الدوحة ش.م.ق

بيان التدفقات النقدية الموحدة المرحلية - تتمة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

إيضاحات	التسعة أشهر المنتهية في	السنة المنتهية في
	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١
	(مراجعة)	(مدققة)
	الف ريال قطري	الف ريال قطري
التدفقات النقدية من أنشطة التمويل		
صافي المتحصلات من سندات الدين الأساسية المصدرة	١,٧٩٧,٣٣٥	-
إكتتاب رأس المال	-	٧٣٧,٢٢٢
توزيعات مدفوعة	(٩٣٠,١٤٠)	(٩٤٧,٣٦٥)
٨	٨٦٧,١٩٥	(٢١٠,١٤٣)
صافي التدفقات النقدية من (المستخدم في) أنشطة التمويل	(٢,١٢٤,٦٣٣)	(٢,٣٦٣,٩٩٦)
الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه خلال الفترة / السنة	٨,٤٤٥,٥٦٩	١٠,٨٠٩,٥٦٥
النقد وما في حكمه - في بداية الفترة / السنة	٦,٣٢٠,٩٣٦	٨,٨١٩,٨٣٢
١١	١٧,٩٢٧	١٧,٤٢٠
التدفقات النقدية التشغيلية من الفوائد والأرباح الموزعة:		
فوائد / أرباح مدفوعة	٤٢٧,٤٨٥	٤٤٥,٨١٢
فوائد / أرباح مستلمة	١,٦٧٧,١٢٧	١,٦٨٨,٠٨٣
أرباح موزعة مستلمة	١٧,٩٢٧	١٧,٤٢٠

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٢ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

١ الوضع القانوني والنشاط الرئيسي

تأسس بنك الدوحة (ش.م.ق) ("البنك") كشركة مساهمة عامة في ١٥ مارس ١٩٧٩ بموجب المرسوم الأميري رقم (٥١) لسنة ١٩٧٨.

يمارس البنك أعماله في الأنشطة المصرفية التقليدية من خلال مقره الرئيسي في مدينة الدوحة و ٣٢ فرعاً محلياً ، وفروعاً خارجياً في دولة الإمارات العربية المتحدة (دبي) ودولة الكويت ومكاتب تمثيل في كل من المملكة المتحدة وسنغافورة وتركيا والصين واليابان وكوريا الجنوبية ودولة الإمارات العربية المتحدة (أبو ظبي) وألمانيا. بالإضافة إلى ذلك ، يمتلك البنك كامل حصص رأس المال في شركة بنك الدوحة للتأمين (ذ.م.م) وهي شركة تأمين مسجلة في مركز قطر المالي، وشركة الدوحة للتمويل المحدودة مسجلة في جزيرة كايمان ، مستخدمة لإصدار الديون بالنيابة عن البنك. قام البنك بحل شركته التابعة (DBank Tech L.L.C) ، شركة معلومات ، خلال التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢. ويشار إلى بنك الدوحة والشركات التابعة له مجتمعين ("المجموعة").

تمت الموافقة من قبل مجلس الإدارة على إصدار البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة للمجموعة للفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ في ١٧ أكتوبر ٢٠١٢.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة

أسس إعداد

تم إعداد البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة للمجموعة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ وفقاً لتعليمات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ - "التقارير المالية المرحلية" ، وتعليمات مصرف قطر المركزي ذات الصلة.

لا تحتوي البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة على جميع المعلومات والإيضاحات المطلوبة لإعداد بيانات مالية موحدة ويجب أن تقرأ مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. إضافة إلى ذلك إن نتائج التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ليس من الضروري أن تكون مؤشراً للنتائج المتوقعة للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة - تتمة

السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة متفقة مع السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، باستثناء التالي:

خلال الفترة طبقت المجموعة المعايير التالية السارية المفعول للفترة المالية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٢.

المعيار الدولي للتقارير المالية ٧ : الأدوات المالية (الإفصاحات)

يتطلب هذا التعديل إفصاحات كمية ونوعية تتعلق بتحويلات الموجودات المالية عندما:

- يتم إلغاء تحقيق موجودات مالية بكاملها ، ولكن يكون للمؤسسة إرتباط مستمر فيها (مثلاً: خيارات أو ضمانات على الموجودات المحولة).

- لا يتم إلغاء تحقيق موجودات مالية بكاملها.

إن الإفصاحات المعدلة أكثر توسعاً وصعوبة من الإفصاحات السابقة. لم يكن لهذا التعديل أي تأثير على السياسات المحاسبية للمجموعة.

التعديلات التالية على المعايير أصبحت سارية المفعول في سنة ٢٠١٢ ، ولكن لم يكن لها أي تأثير على السياسات المحاسبية أو المركز المالي للمجموعة أو أدائها.

المحتوى

المعيار

ضرائب الدخل - إسترداد الضريبة الخاصة بالموجودات الأساسية (تعديل)

معيار المحاسبة الدولي ١٢

تطبق أول مرة - التضخم الحاد وإلغاء التواريخ بالنسبة للمؤسسات التي تقوم

المعيار الدولي للتقارير المالية ١

بتطبيقه للمرة الأولى (تعديل)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة - تتمة

السياسات المحاسبية الهامة - تتمة

تدرس المجموعة الآثار الناتجة عن تطبيق المعايير الدولية الجديدة للتقارير المالية والتي يسري مفعولها للفترات المالية المستقبلية ، كما أن المجموعة لم تطبق مبكراً أي من المعايير الجديدة التالية:

المعيار / التفسير	المحتوى	تاريخ النفاذ
المعيار الدولي للتقارير المالية ٩	الأدوات المالية: التصنيف والقياس (الجزء الأول)	١ يناير ٢٠١٥
المعيار الدولي للتقارير المالية ١٠	البيانات المالية الموحدة	١ يناير ٢٠١٣
المعيار الدولي للتقارير المالية ١١	الترتيبات المشتركة	١ يناير ٢٠١٣
المعيار الدولي للتقارير المالية ١٢	الإفصاحات عن الحقوق في مؤسسات أخرى	١ يناير ٢٠١٣
المعيار الدولي للتقارير المالية ١٣	قياس القيمة العادلة	١ يناير ٢٠١٣
معيار المحاسبة الدولي ١	عرض بنود إيرادات شاملة أخرى (تعديل)	١ يناير ٢٠١٣
معيار المحاسبة الدولي ١٩	منافع الموظفين (معدل)	١ يناير ٢٠١٣

٣ المعلومات القطاعية

تنقسم المجموعة إلى قطاعين رئيسيين والتي تشمل الخدمات البنكية التقليدية للشركات والأفراد وخدمات التأمين. وفيما يلي البيانات المتعلقة بكل قطاع لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢:

خدمات بنكية	خدمات التأمين	أخرى	الإجمالي
الف	الف	الف	الف
ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة)			
٥٢,٥٣٥,٣٦١	٢٦٢,٨٧٨	—	٥٢,٧٩٨,٢٣٩
إجمالي الموجودات			
٤٥,٣٠٩,٥٧٩	١٢٩,٦٢٢	—	٤٥,٤٣٩,٢٠١
إجمالي المطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الاستثمارات			

بنك الدوحة ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٣ المعلومات القطاعية - تنمة

الإجمالي الف ريال قطري	أخرى الف ريال قطري	خدمات التأمين الف ريال قطري	خدمات بنكية الف ريال قطري
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة)			
٥٢,٤٢٠,٢٩٢	١٢٧,٧٨٨	٢٣٢,٩٧٨	٥٢,٠٥٩,٥٢٦
إجمالي الموجودات			
إجمالي المطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الاستثمارات			
٤٥,٣٣٩,٠٨٩	١,٠٦١	١٠٢,٢١٧	٤٥,٢٣٥,٨١١
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة)			
١,٧٩٩,٨١١	٩٦	١٨,٩٤٤	١,٧٨٠,٧٧١
١,٠٦٠,٥٢٩	٣٣	٣,٣٢٧	١,٠٥٧,١٦٩
صافي الإيرادات التشغيلية			
صافي الربح			
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)			
١,٧٤٦,٦٦٠	٤٥١	٢٤,٣٧٢	١,٧٢١,٨٣٧
١,٠١٠,٦٨٧	(١٠٠)	٧,٥٠٩	١,٠٠٣,٢٧٨
صافي الإيرادات التشغيلية			
صافي الربح			
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة)			
٥٧٨,٢٥٣	—	٦,٧٦٥	٥٧١,٤٨٨
٣٢٠,٥٩٩	—	٢,٠١٧	٣١٨,٥٨٢
صافي الإيرادات التشغيلية			
صافي الربح			
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)			
٥٦٦,٢٩٩	١١٤	٧,٨٤٦	٥٥٨,٣٣٩
٣٠٨,٣٦٦	(٢٤)	٢,١٧٩	٣٠٦,٢١١
صافي الإيرادات التشغيلية			
صافي الربح			

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٣ المعلومات القطاعية - تنمية

أصدر مصرف قطر المركزي خلال عام ٢٠١١ ، تعليمات لكل البنوك التقليدية بأن تتوقف عن تقديم الخدمات المصرفية الإسلامية. وعلى أساسه قامت المجموعة بالتوقف عن ممارسة أعمالها في الأنشطة المصرفية الإسلامية في قطر كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

وما تبقى من الإستثمارات في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ تم إدراجها تحت الأنشطة المصرفية التقليدية حتى تاريخ إستحقاق / سداد الدين لهذه العقود. لم تقم المجموعة بعرض نتائج الأنشطة المصرفية الإسلامية بشكل منفصل أثناء إعداد البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢.

جغرافياً تزاوَل المجموعة أعمالها في كل من دولة قطر ودولة الإمارات العربية المتحدة ودولة الكويت. تساهم عمليات دولة قطر في أرباح المجموعة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ بنسبة ٩٩,٧٩٪ (٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ٩٨,٩٨٪) وفي موجودات المجموعة بنسبة ٩٥,٢٠٪ (٣٠ سبتمبر ٢٠١١ : ٩٥,٩٣٪ ٣١ ديسمبر ٢٠١١ : ٩٦,٠٪).

٤ قروض وسلف وأنشطة تمويلية للعملاء

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف ريال قطري
٣٢,٢٧٣,٦٩١	٢٨,٩٤٧,٦٥٥	٣١,٤٧٥,٢٤٣
(٩٠٩,٠٩٤)	(٥٨٦,٦٠٢)	(٧٧١,٢٠٤)
إجمالي القروض والسلف والأنشطة الإستثمارية للعملاء مخصص إنخفاض قيمة القروض		
٣١,٣٦٤,٥٩٧	٢٨,٣٦١,٠٥٣	٣٠,٧٠٤,٠٣٩
صافي القروض والسلف والأنشطة التمويلية		

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ بلغ مجموع القروض والسلف والأنشطة التمويلية غير المنتظمة ١,٠٥٩ مليون ريال قطري ويمثل ٣,٢٨٪ من إجمالي القروض والسلف والأنشطة التمويلية (٣٠ سبتمبر ٢٠١١ : ٥٩٨ مليون ريال قطري ويمثل ٢,٠٧٪ من إجمالي القروض والسلف والأنشطة التمويلية ، في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ : ١,٠٥٥ مليون ريال قطري ويمثل ٣,٣٥٪ من إجمالي القروض والسلف والأنشطة التمويلية).

الفوائد المعلقة بلغت ١٢١ مليون ريال قطري (٣٠ سبتمبر ٢٠١١ : ٩٢ مليون ريال قطري ، ٣١ ديسمبر ٢٠١١ : ١٠٣ مليون ريال قطري) والتي تم احتسابها وفقاً لمتطلبات وتعليمات مصرف قطر المركزي وتم إضافتها إلى مبالغ المخصصات المذكورة أعلاه.

بنك الدوحة ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٥ إستثمارات مالية

٣٠ سبتمبر	٣٠ سبتمبر	٣١ ديسمبر
٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١١
(مراجعة)	(مراجعة)	(مدققة)
ألف	ألف	ألف
ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري
٤,٤٢٢,٥٧١	٣,٢٩٦,٣١٩	٤,٣٨٤,٩٧٤
٤,٣٤٣,٤٧٠	٣,١٦٨,١٦٤	٣,١٩١,٦٤٨
٨,٧٦٦,٠٤١	٦,٤٦٤,٤٨٣	٧,٥٧٦,٦٢٢

استثمارات متاحة للبيع

إستثمارات محتفظ بها لتاريخ الإستحقاق

٦ ديون مصدرة وأموال مقترضة أخرى

٣٠ سبتمبر	٣٠ سبتمبر	٣١ ديسمبر
٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١١
(مراجعة)	(مراجعة)	(مدققة)
ألف	ألف	ألف
ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري
٧٧٠,٥٢٦	٧٦٨,٩٣٥	٧٦٩,٣٧٩
١,٨٠٠,٠٢٢	—	—
٢,٥٧٠,٥٤٨	٧٦٨,٩٣٥	٧٦٩,٣٧٩

سندات ثانوية

سندات رئيسية مضمونة

في ١٤ مارس ٢٠١٢ ، قامت المجموعة بإصدار ٥٠٠ مليون دولار أمريكي كسندات رئيسية مضمونة بخصم على أساس ٩٨,٩٦٤٪ من القيمة الاسمية. تبلغ قيمة الحد الأدنى للقيمة الاسمية للسندات مبلغ ٢٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي للسند. مدة إستحقاق السندات خمسة سنوات من تاريخ الإصدار عند القيمة الاسمية وتدفع نسبة فائدة ثابتة بمعدل ٣,٥٠٪ مستحقة الدفع على أساس نصف سنوي.

بنك الدوحة ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٧ احتياطي قيمة عادلة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف ريال قطري
٢٣,٠٩٢	(٥,٠٥٣)	(٥,٠٥٣)
١٨٦,٢٤٤	٧,٦٢٤	٦١,٣٠٥
(٤٣,١٥٨)	(٢٢,٤٧٨)	(٣٣,١٦٠)
١٤٣,٠٨٦	(١٤,٨٥٤)	٢٨,١٤٥
١٦٦,١٧٨	(١٩,٩٠٧)	٢٣,٠٩٢

رصيد بداية الفترة / السنة

الزيادة / (النقص) في القيمة العادلة

المحول إلى بيان الدخل

صافي التغير في القيمة العادلة خلال الفترة / السنة

٨ توزيعات مدفوعة

وافقت الجمعية العمومية للمساهمين المنعقدة في ٢٧ فبراير ٢٠١٢ على توزيع أرباح للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ما نسبته ٤٥٪ (٤,٥ ريال قطري للسهم) (٢٠١٠: ٥ ريال قطري للسهم) بقيمة ٩٣٠,١٤٠ ألف ريال قطري (٢٠١٠: ٩٤٧,٣٦٥ ألف ريال قطري).

بنك الدوحة ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٩ الالتزامات المالية والمحتملة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف ريال قطري
(أ) الالتزامات المحتملة		
قبولات	٤٨٠,٦٥٤	٣٣٨,٦٠٠
خطابات ضمان	١٤,٥٢١,٧٤١	١٤,٢٩٩,٣١٣
إعتمادات مستندية	٣,٨١١,٣١١	٣,٦٨١,١٣٤
تسهيلات ائتمانية غير مستخدمة	٥,٧٤١,٦٣٤	٥,٠٠٢,٦٧٥
أخرى	٩٠٨,٦٦٩	١,٢٩٨,٣٢٥
	٢٥,٤٦٤,٠٠٩	٢٤,٦٢٠,٠٤٧
(ب) إلتزامات أخرى		
إلتزامات رأسمالية	—	٤٦,١٩١
عقود صرف أجنبي آجلة	٣,٨٩٦,٩٣٠	١,١٨٣,٦١٤
عقود تبادل أسعار الفائدة	١,٠٤٢,٧٤٤	٧٧٣,٢٧٣
عقود تبادل مخاطر التسهيلات الإئتمانية	—	—
عقود تبادل مجموع العائدات	—	٣٦,٤١٥
	٤,٩٣٩,٦٧٤	٢,٠٣٩,٤٩٣
الإجمالي	٣٠,٤٠٣,٦٨٣	٢٦,٦٥٩,٥٤٠

تم تسجيل أدوات المشتقات المالية بقيمتها العادلة ضمن هذه البيانات المالية ، وتظهر بقيمتها الاسمية ضمن إيضاح الإلتزامات الأخرى.

بنك الدوحة ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

١٠ معاملات مع أطراف ذات علاقة

تدخل المجموعة ضمن نطاق أعماله باتفاقيات وعمليات بنكية يكون أطرافها أعضاء مجلس الإدارة والشركات التي يرتبطون بها، وتكون هذه العمليات على أساس أسعار الفوائد والعمولات التجارية السائدة. يوضح الجدول التالي مجموع الأرصدة والمعاملات التي تمت مع أطراف ذات علاقة كما في نهاية الفترة المالية كالتالي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف ريال قطري
٧٤٨,٧٠٧	١,١١٦,٠٩١	١,٠٩٦,٨٢١
١٨١,٩٥٥	١٤١,٤٠٢	١٤٠,٤٥٥
١٨٠,٨٢٩	٢٦٨,٧٦٩	٢٠١,١٧٤

بنود بيان المركز المالي:

سلف وقروض

ودائع العملاء

التزامات محتملة والتزامات أخرى

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف ريال قطري	لفترة التسعة أشهر المنتهية في
٢١,٨٧٥	٢٩,٦٨٢	بنود بيان الدخل:
٣,٩٦٨	٢,٠٧٨	إيرادات فوائد وعمولات
		مصاريف فوائد وعمولات

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة:

الرواتب وفوائد أخرى

مكافأة نهاية الخدمة وصندوق التقاعد

٢٧,٩٥٤ ١,٤٥١ ٢٩,٤٠٥	٢١,٥٧٤ ١,٢٣٣ ٢٢,٨٠٧	
---------------------------	---------------------------	--

بنك الدوحة ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

١١ النقد وما في حكمه

لغرض إعداد بيان التدفقات النقدية ، يتضمن النقد وما في حكمه ما يلي:

٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر	٣٠ سبتمبر
٢٠١١	٢٠١١	٢٠١٢
(مدققة)	(مراجعة)	(مراجعة)
ألف	ألف	ألف
ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري
١,١٨٠,٢٢٦	١,٩٦٧,٠٦٨	١,١٠٩,٨٠٤
٧,٢٦٥,٣٤٣	٦,٨٥٢,٧٦٤	٥,٢١١,١٣٢
٨,٤٤٥,٥٦٩	٨,٨١٩,٨٣٢	٦,٣٢٠,٩٣٦

نقد وودائع لدى بنوك مركزية *

أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى تستحق خلال ٣ أشهر

* النقد وودائع لدى بنوك مركزية لا تتضمن الاحتياطي النقدي الإلزامي.

١٢ أرقام المقارنة

تمت إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للفترة / السنة السابقة ، لكي تتناسب مع طريق العرض في الفترة الحالية. وذلك لتحسين نوعية المعلومات المعروضة ، مع العلم أن هذه التغيرات لا تؤثر على ربح أو حقوق الملكية للسنة السابقة / الفترة السابقة.